LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO

CON EL HISPANO EN MENTE

GRATIS 24 DE OCTUBRE DE 1992

VOL: 4 NO 171 P.O.Box 1190, Camden, NJ 08105

GUATEMALTECA GANA PREMIO NÓBEL.

Información en las páginas 3 y 4.

KYW-TV:

Explora adelantos...

Busque en la página 5.



CONOZCA SOBRE CULEBRAS

Busque en la página 2.

CONOZCA SOBRE MÉXICO

Busque en la página 4.

CONTENIDO:

FAVOR DE PATROCINAR A NUESTROS AUSPICIADORES... GRACIAS A ELLOS PODEMOS LLEVARLES... LA HISPANIDAD

CIVICAS Y CULTURALES

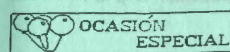
FIESTA DE HALLOWEEN:

El HYO, localizado en el 2312 de la Calle Mickle, invita a toda la juventud de Camden a:

The HYO Halloween Party

Fecha: sábado 31 de octubre, 1992.
Duración: De 1pm a 5pm
Donación: $1.00 por persona.
Habrá música, juegos y premios.
¡Venga y diviértase! El dinero recolectado se usará para pagar nuestras cuentas de utilidades.

Para más información, llame a la Sra. Oliver, al teléfono: *964-4802.*



OCASIÓN ESPECIAL

Felicitaciones para la jovencita, Francisca José, quién cumplió sus "15 Primaveras", el día 18 de octubre.

De parte de Mrs. Cardona, Penn Tech.

****

Felicitaciones para el Sr. Félix Ramos, quién cumplió un año más de vida, el día 12 de octubre, y Yaritza Torres, quién cumplió 14 años de edad hoy, 24 de octubre.

Los saludos vienen de parte de Nitza Ramos.

¡FELICIDADES!

LA HISPANIDAD Tel: 342 8159
P.O. Box 1190, Camden, NJ 08105 1 Cent

Publicidad / Editora : Luz Marina
Asistente General : Odilia Lebrón
Artes / Gráficas : Diana Morales
Secretario : Rafael Ochoteco
Distribución : Félix Cardona Jnr.
Columnista : Alicia Santos

Les exhortamos a que patrocinen a nuestros auspiciadores.

LA HISPANIDAD no se solidariza con las opiniones vertidas en el semanario.

No somos responsables por errores de impresión.



y... ¿qué dice ALICIA?

QUERIDOS LECTORES:

Hoy quiero hacerles un comentario, sobre lo que aquí en este país llaman "Mischief Night".

Quiero referirme a los padres que tienen hijos de 13 años en adelante y suplicarles, que no los dejen salir de sus casas, el día 30 de octubre.

El "Mischief Night" es un día abusado por ciertos delincuentes juveniles, que solo quieren aprovecharse de la oprtunidad, para vandalizar y hasta quemar casas. No dejen que sus hijos los culpen, por cosas que ellos no hacen.

La tradición del "Mischief Night" está mal interpretada por ciertos delincuentes. Esta "celebración" no tiene nada que ver con la tradición de Halloween en este país.

Yo les aconsejo, que mantengan sus hijos dentro de sus hogares, porque las actividades este año mantendrán una super-vigilancia y están dispuestos a llevarla a

MUNICIPIOS DE PUERTO RICO:

C U L E B R A S :



Año de Fundacion: 1880
Origen del Nombre: en nombre del Obispo Sal Idelfonso de la Culebra.
Personalidades: Rogelio Gonzalez, Tomas Mulero, Angel Luis Morales y la Dra. Aracelis Ortiz.

GUATEMALTECA GANA PREMIO NÓBEL (AP)

La indígena, Roberta Menchú Tum, de 33 años de edad, y natural de la aldea Chimel, del departamento del Quiché, Guatemala, fué galardonada con el Premio Nóbel de la Paz 1992.

Rigoberta Menchú Tum, ha sido una de las víctimas de la violencia al igual que más de 40,000 de sus compatriotas, que a causa de la misma, emigraron y aún están en los campamentos de refugiados en México. Rigoberta lucha para que los aborígenes guatemaltecos puedan aspirar a un futuro mejor.

La ganadora del importante premio, a luchado fuertemente por sus compatriotas. En el 1979, fué miembra del CUC (Comité de Unidad Campesina), integrado por campesinos indígenas y ladinos pobres del Quiché, cuando pasó a integrar la comisión nacional de coordinación de esa organización popular.

En el 1981, comenzó su largo peregrinaje en México, donde se autoexilió. Peregrinó por el mundo denunciando la situación guatemalteca, especialmente en el campo de los derechos humanos. En el 1982, participó en la fundación de la Representación Unitaria de la Oposición Guatemalteca (RUOG).

Mendú fué la única indígena guatemalteca, integrada al grupo de trabajo sobre poblaciones indígenas



en América Latina, e intervino en las secciones de la Subcomisión de Prevención de las Discriminaciones de las Minorías, celebrado en Ginebra, y desde el 1986, pasó a ser de integrante de la mesa directiva del International Indian Treaty Council.

Ha manifestado en las asambleas de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) y de la Comisión de Derechos Humanos, su permanente preocupación por los derechos humanos de Guatemala y la paz en Centro América.

En el 1982, escribió el libro: *"Me llamo Rigoberta Menchú y así me nació la conciencia"*, cuyas ediciones iniciales fueron en español y francés. Hoy en día el libro ha sido traducido a otros diez idiomas.

En el 1992, el argentino Adolfo Pérez Esquivel (Premio Nóbel de la Paz, 1980), la inscribió como candidata al Premio Nóbel de la Paz, acción que fué secundada, por el sudafricano, Desmond Tutu (Premio

Continúa en la página 4.

GUATEMALTECA GANA PREMIO NÓBEL:
Viene de la página 3.

Nóbel de la Paz, 1984).

Rigoberta Menchú Tum, es la segunda guatemalteca en ingresar en la exclusiva lista de los ganadores de Premios Nóbel, ya que el escritor y periodista, Miguel Angel Asturias, fué premio Nóbel de Literatura, 1967.

y... ¿qué dice Alicia?
Viene de la página 2.

cabo.

Si usted no siente algo en particular con referencia al vandalismo.

Si usted vé o siente algo en particular con referencia al vandalismo, no espere, llame a la policía, antes que sea tarde.

El año pasado, incendiaron una serie de casas, y una familia con niños quedaron en la calle. No permita que esto le suceda a usted, ni a ninguna persona que usted considera, ni tampoco a un extraño.

NUESTRA AMÉRICA



ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

Capital: *Ciudad de México*
Moneda: *peso($)*
Fiesta Nacional: *16 de septiembre (Día de la Independencia)*
Curiosidades: *Cuna de los indios mayas y aztecas, entre otros.*
Lugares de Interés: *Plaza de la Constitución, Basílica de Nuestra Señora de Guadalupe, Zona Rosa, Templos y Palacios mayas, entre muchos más.*

NOTICIAS... DE INTERÉS

¡HÁGALE BIEN A CAMDEN!
AVISO DE LA CIUDAD DE CAMDEN:
Un fuego premeditado, es un crimen. Año tras año, los residentes de Camden pierden sus hogares, sus vidas y sus vecindarios , por culpa de los delincuentes. Usan como excusa la "Noche De Diabluras" para hacer maldades e incendiar basura, autos y edificios abandonados.

Envuelvase el día 30 de octubre, y ayude a prevenir incendios tomando los siguientes pasos:

• **"Adopte una casa" en su vecindario.** No toma mucho tiempo para que un fuego sea trágico. Un fuego en un edificio abandonado, pone en peligro a usted y su familia. Uniéndose a este programa de "adopción de casa", es una manera para ayudar en la prevención. Usted puede adoptar una casa, o varias en su vecindario, durante el día 30 de octubre, por 6 horas, desde las 6PM hasta la medianoche.

• **Patrullas de vigilancias.** Únase a sus vecinos y formen patrullas de vigilancias esa noche de "diabluras". Desde las seis de la tarde, hasta la medianoche. Las patrullas vigilarán los basureros y los edificios abandonados.

• **Reporte este crimen.** Si usted sabe que alguien planea, o ha comenzado un incendio, llame al Depto. de Bomberos, Programa de Testigo Confidencial. Su identidad se mantendrá en secreto y además puede ser elegible para una recompensa de hasta $250.00.

• **Vigile a sus hijos.** Mucho de los fuegos dañinos en los basureros, son causados por los niños. Mantenga vigilancia sobre sus hijos durante el período de "Halloween".

• **Toque de queda.** Este año entrará en vigor un toque de queda de emergencia. Los jóvenes menores de 18 años, tendrán que permanecer en sus hogares, desde las 6:00 de la tarde del día 30 de octubre, hasta las 6:00 de la mañana del 31 de octubre. Los violadores, serán arrestados por la policía.

• **Sea astuto al tirar la basura.** No trate de amontonar la basura en los alrededores. Si tira basura, asegúrese que no hayan materiales inflamables, como papeles, y si ya los hay, mójelos bien y así evitar que los quemen fácilmente.

• **Mantengan las luces encendidas.** Es buena idea mantener las luces del barcón encendidas durante este periodo de tiempo. Recuerde que a los criminales les gusta trabajar en la oscuridad.

• **Promueva el orgullo por Camden.** Esté orgulloso de su ciudad y anime a sus hijos para que orgullosamente participen en el primer concurso de: *"MI CORAZÓN ESTÁ CON CAMDEN"*. Se harán dibujos, composiciones y oratorias.

Los residentes de Camden pueden propagar el mensaje contra los fuegos premeditados en sus vecindarios. Usaremos los siguientes temas: "¿POR QUÉ ESTOY ORGULLOSO DE CAMDEN?; "RESPETA TU CIUDAD"; y "NO PERMITAS EL FUEGO PREMEDITADO".

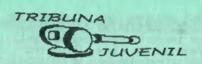
Este concurso se llevará a cabo en las escuelas elementales, intermedias y superiores. El alcalde, Aaron Thompson, anunciará los ganadores en un evento especial de otorgación de premios.

¡ENVUÉLVASE!

o Para adoptar una casa; Tel: 757-7521 (Servicios Comunitarios); Patrullas de Voluntarios, Tel.: 757-7521; Para reportar un fuego, o acto criminal, 911; Para reportar un fuego premeditado, Tel.: 757-7666, y Para información general, llame al: 757-7521.

KYW-TV EXPLORA ADELANTOS EN CIRUGÍA ORTOPÉDICA:
Dolor e inmobilidad, han sido dos factores para aquellos que sufren de scoliosis, artritis y huesos partidos. Pero, hoy en día, ésto puede mejorarse, gracias a los nuevos adelantos en cirugía ortopédica.

Continúa en la página 7.



VIOLACIONES

* En los Estados Unidos, una violación es reportada cada seis (6) minutos.
* La mitad de los reportes, el delincuente y la víctima son jóvenes.
* Cuatro de cinco jóvenes que sean violados, son abusados por personas que ellos conocen. ¥

¿Qué es una violación?

Una violación ocurre cuando una persona forza a otra a un acto sexual, usando fuerza física, ó violencia.

Muchas veces, las víctimas son violadas por alguien conocido.

Estadísticas muestran que los jóvenes están en mayor riesgo de violación, que algún otro grupo.

Muchas personas piensan, que cuando son violadas por un conocido, no es una violación, pero lo es. Encima de los traumas mentales y físicos, ser violado/a por alguien en quien confiamos, nos hace no confiar en nuestro propio juicio (decisión).

Muchos jóvenes, al ser violados pasan por traumas emocionales, sin el apoyo de nadie, al tener miedo de confesar que fueron violados y ser culpados por esto. Otros piensan que no valen nada, porque perdieron su "virginidad."

Las víctimas se sienten tristes, culpables, avergonzados, con miedo a ser violados de nuevo.

Los efectos cuando un muchacho es violado a los de una muchacha, son los mismos. Una violación masculina (muchas veces son violados por otros muchachos) afecta la imagen masculina de la víctima. Si eres violado, no es tu culpa, esto no te hace ser menos hombre.

Expertos aconsejan que:

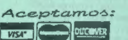
* No tomes alcohol, o uses drogas. 50% de las violaciones, envuelven alcohol. * Se claro/a y moderado/a. * Esté atento/a por comportamientos que no son correctos. * Confía en tus instintos. * No tengas miedo de hacer un ridículo; grita, llama la policía.

Si eres violado/a:

* Busca un lugar seguro. * Llama un familiar, ó amigo, para que te apoye. * Llama la policía, si eres una muchacha habla con una mujer policía, así te sentirás mas cómoda. * Vé a la sala de emergencia. * Habla con un consejero de violaciones que tenga experiencia.

Recuerda siempre que la culpa no la tienes tú, sino que la culpa siempre cae 100% en la persona que usó la fuerza.

¥ Estatísticas sacadas del folleto "How It Happens."



NOTICIAS DE INTERES

Viene de la página 5.

Para ayudar a los televidentes a entender los adelantos en cirugía ortopédica, KYW-TV y el Hospital Temple University, presentarán: *"Reconstruyendo La Maquina Humana" (Rebuilding The Human Machine)*, el martes, 27 de octubre, de 8:00PM a 9:00PM, por el Canal 3.

Este programa será animado por: Pat Ciarrocchi, quién presentará casos de pacientes que sufrían de diferentes padecimientos, incluyendo una mano destrozada, una inmóvil, scolisis y artritis, y los procedimientos quirurgicos que cambiaron sus vidas.

Durante el programa, los televidentes verán varias operaciones, desde espina dorsal y cirugía de una mano, hasta el reemplazamiento de una rodilla y cadera.

Los televidentes podrán observar a varios pacientes durante todo el proceso del tratamiento... desde pre-cirugía, hasta cirugía, rehabilitación y terapia.

¡No Se Lo Pierda!

UNIVERSIDAD RUTGERS-CAMDEN... ENTRE LAS MEJORES:

El reporte del pasado 28 de septiembre, de la U.S. News and World Report, tuvo en la posición número 5, de las mejores universidades regionales, a la Universidad Rutgers-Camden, de un total de 558 universidades regionales de los Estados Unidos.

La Universidad Rutgers-Camden tuvo una puntuación general de 91.0 de un total de 100. Esta puntuación general, se dividió de tal manera: 1er lugar en recursos; 8vo lugar en recursos financieros; 13er lugar en selectividad de estudiantes; posición #23 en reputación académica y posición #104 en satisfacción estudiantil.

El reporte de la U.S. News and World Report, mide la satisfacción del estudiante, midiendo la abilidad de la universidad para graduar a los estudiantes (luego de cuatro años) a los estudiantes que son admitidos cada año.

FAVOR DE PATROCINAR A NUESTROS AUSPICIADORES:

THE NEIGHBORHOOD STORE

Ropa para toda la familia, y ocasión. Tapes, discos, juguetes y artículos para el hogar.
3401 Westfield Ave.

WARREN B. MANGEL, DPM

Medicina y Cirugía de los pies
Medicare & Medicaid
2707 Federal St.
Camden - 963-0190

Otala Grocery

63 S 30th St.
Camden - 541-3617
Sandwiches, Hoagies, Cheese Steaks y Productos Hispanos

BELTRAN

GROCERY-RESTAURANT
639 N. 6th St. Camden
Comidas Criollas
Arróz, Habichuelas
Pernil y Frituras
Steaks & Hoagies
541-9322

Eggy's

SUPERMARKET
Productos tropicales, carnes, vegetales
Entregas Gratis!!!
68 Marlton Ave
(609) 365-1888

D. J. BY HECTOR

SPANISH & ENGLISH CLUB & HOUSE MUSIC
THE SOUNDMEN
PHONE: (609)541-4784

ESPECIALLY FOR YOU BY CELIA

Trajes para toda ocasión

** Trajes de Novia * Damas * Proms*
** Primera Comunión * Bautismos*
** Fiestas * Galas y Mucho Más...*

Ahora le ofrecemos nuevos servicios... arreglos florales, exclusivos por "Judith". 444 Broadway (609)964-2773



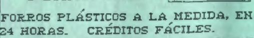
EAST SIDE DELI & REST.

2206 FEDERAL STREET
CAMDEN - 541-1442

PROPIETARIA: MABEL

Se venden toda clase de Comidas Criollas: Ensalada de Pulpo; Carne Guisada y Bistec y Tostones. También se venden Comidas Americanas: Steaks, Hoagies, Sandwiches, etc.

LA MODERNA FURNITURE



FORROS PLÁSTICOS A LA MEDIDA, EN 24 HORAS. CRÉDITOS FÁCILES.
2502 FEDERAL ST. CAMDEN 964-5473

MANUEL LEIVA

LEIVA & MONTOYA ASSOCIATES
NOTARIO PÚBLICO, CONTABILIDAD, PLANILLAS PERSONALES Y COMERCIALES. SEGURO DE VIDA.
CURSO DE INGLES "NO PROBLEM". 541-8555
323 MARKET ST. CAMDEN (609) 667-6303

J&C IRON

Hacemos e Instalamos rejas para puertas, ventanas, balcones, escaleras y verjas.
Se habla español
SE HACEN ESTIMADOS GRATIS!!!
1146 N. 23rd. St., Camden, N.J. 08105
541-6403

CAPSULAS 500 AÑOS

LA POBLACIÓN DE AMÉRICA LATINA.

Hoy en día, viven en la América Latina entre 275 y 300 millones de habitantes. De continuar esta tasa de crecimiento actual, para el año 2000, esta población alcanzá 600 millones, es decir el 10% de la población mundial.

En la actualidad, América Latina tiene la tasa de crecimiento más alta del mundo. Esto se debe a las extensas familias existentes en los paises latinoamericanos y a la poca cooperación del los gobiernos de los respectivos países.

Mientras tanto, el individuo tiene la responsabilidad moral, el deber de la socidad, las creencias religiosas, las tradiciones culturales y la influencia de la Iglesia, para poder detener la gran superpoblación que sufre la América Latina.

Todo esto se debe a la densidad de las ciudades latinoamericanas, donde se congestionan millones de personas. Mientras en los suburbios, también viven otros millones, aunque no tan bien como los que viven en las ciudades. El resultado de todo esto es: el desempleo, el peor enemigo de latinoamerica; la escases de escuelas y viviendas; el costo ascendente de servicios urbanos; carreteras congestionadas por vehículos que causan contaminación ambiental; transporte inadecuados y escasez de alimentos.

HIMNOS NACIONALES DE LOS PAISES LATINOAMERICANOS.

Argentina: *"Oid mortales el grito sagrado..."*
Bolivia: *"Bolivianos: el hado propicio..."*
Colombia: *"Oh, gloria inmarcesible..."*
Costa Rica: *"Noble patria, tu hermosa bandera..."*
Cuba: *"Al combate corred, bayameses..."*
Chile: *"Dulce patria, recibe los votos..."*
Ecuador: *"Salve, oh Patria, mil veces..."*
El Salvador: *"Saludemos la patria orgullosos..."*
Guatemala: *"¡Guatemala feliz... que tus aras..."*
Honduras: *"Tu bandera es un lampo de cielo..."*
Mexico: *"Mexicanos, al grito de guerra..."*
Nicaragua: *"Salve a ti Nicaragua en tu suelo..."*
Panama: *"Alcanzamos por fin la victoria..."*
Paraguay: *"¡Paraguayos, Republica o Muerte!..."*
Peru: *"Somos libres seamoslo siempre..."*
Puerto Rico: *"La Borinqueña"*
Rep. Dominicana: *"Quisqueyanos valientes alcemos..."*
Uruguay: *"¡Orientales, la Patria o la tumba!..."*
Venezuela: *"Gloria la bravo pueblo..."*

RINCÓN POÉTICO

YA ES MUY TARDE
(Por: Odilia Lebrón)

Hace tiempo que te fuiste
abandonando tus hijos,
al lado de otra mujer
echándonos al olvido.

Y yo me quedé muy sola
con un inmenso vacío,
trabajando sin descanso
para poder criar mis hijos.

A tí, nada te importaba
que se murieran de hambre,
ni que tuvieran un techo
ni ropas, ni un abrigo.

Y ahora yo te pregunto
¿A caso... has sido felíz?
¿Qué has hecho de tu vida?
¿Dónde está ahora tu espósa...
las amantes y las otras...
y amigos que tenías?

Hoy que te encuentras solo
sin esposa, amigos, hijos,
sintiendo dentro de tu alma
soledad, amarguras y un vacío.

Deseando poder escuchar
las travesuras y gritos de un niño,
ver sus primeras pisadas
sus primeros dientecitos.

Pero no, estás muy solo
con tus recuerdos... arrepentido,
y yo, sólo puedo decirte...
¡Ya es muy tarde... querido!

SU HORÓSCOPO

Por: Hermana ODDY

ARIES: (Mar. 21 - Abr. 19)
Todo te parece poco en la vida, para complacer a los tuyos; a veces sufres por eso. Tendrás la oportunidad esta Navidad de tomar unas cortas vacaciones en tu patria. Disfruta y trate de descanzar, para recuperar fuerzas.

Tu número: 476

TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20)
No desperdicies tu talento artístico y poético, puedes sacarle mucho provecho. No te anules, sigue adelante, triunga y mira tu futuro y el de los tuyos. El amor se va enfriando, dale más fuerza para que no termine.

Tu número: 803

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20)
Necesitas mejorar tu salud, así es que toma unas cortas vacaciones durante el invierno. Te descuidas mucho de tí mismo. Tienes mucho talento. Úsalo.

Tu número: 090

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 22)
La suerte te bendicirá para estos

La suerte te bendicirá en estos días. Tu planeta regente está en su mejor etapa para el progreso. Cuida tu salud. Nuevos caminos se abrirán pronto. Juega tu número.

Tu número: 145

LEO: (Jul. 23 - Ago. 22)
En estos días, gozarás de mucha alegría. Se te abrirán nuevas puertas y tus problemas económicos mejorarán. Recibirás una sorpresa pronto. Mantente fuera de chismes.

Tu número: 523

VIRGO: (Ago, 23 - Sept. 22)
En estos meses recibirás buenas ofertas de viajes. Ahorra dinero para que puedas tener en la Navidad algún receso. Conocerás personas que te ayudarán a resolver algunos de tus problemas. Cuida tu salud.

Tu número: 095

LIBRA: (Sept. 23 - Oct. 22)
No todo es dolor y amargura; tendrás muchas cosas a favor y gozarás de tranquilidad. Una carta recibirás. de alguien a quien quieres mucho y que creistes olvidado. Vas a recibir un premio en la lotería.

Tu número: 095

ESCORPION: (Oct. 23 - Nov. 21)
Piensas mucho y estás preocupado por un familiar tuyo. Tratas de resolver la situación, pero fracasas. Ten mucha fé y ruega a Dios, para que te ilumine el camino correcto y terminar con tus problemas. Tendrás días de mucha paz y gozo.

Tu número: 941

SAGITARIO: (Nov. 22 - Dic. 19)
Sé mas compasivo/a con las personas que te rodean, para que el ambiente hogareño sea más acogedor. Cosas buenas aparecerán pronto por tu camino. Unos días de descanso te vendrían muy bien.

Tu número: 545

CAPRICORNIO: (Dic. 20 - Ene. 19)
Has tratado mucho en estos dias de encontrar la felicidad. Hay veces que no crees ni en tí mismo/a. Ten más fé en tí mismo/a y todo te irá mejor. Buenas noticias vienen en camino.

Tu número: 786

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19)
Tus asuntos amorosos serán realizados en estos meses. No te desesperes, tu planeta regente te iluminará en tu vida. Muchos de tus sueños se harán realidad. Ten calma y mucha fé en ti mismo/a.

Tu número: 109

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20)
Tus caminos se ven más claros y este es el momento para que hagas decisiones. Te van a ofrecer una oportunidad de empleo o de negocio, que te dará muy buen resultado. Ten cuidado con las malas compañías, te podrías ver en serios problemas.

Tu número: 222

AVISO:

Muchas persobas han llamado pidiendo información sobre el Horóscopo. Para recibir más información, escriba a:

La Hispanidad
P.O. Box 1190
Camden, NJ 08105
Att.: Hna. Oddy

No olvide escribirnos su estado civil, más una donación.

¡GRACIAS!

LA COCINA DE MAMA



QUESO FRITO

Ingredientes:

- 3/4 taza polvo de pan
- ½ cdta. oregano
- 1 huevo
- 8 ozs. queso
- 2 cdas. leche
- 3/4 taza harina
- 2 ajos machacados
- sal al gustos

Procedimiento:

Mezcle el polvo de pan con el oregano y el ajo. Mezcle la leche y el huevo. Añada la sal. Corte el queso en tiritas y paselo una a uno por el huevo y el polvo de pan. Refrigere por 2 o 3 horas. Fria en aceite, hasta que se doren.

¡INFÓRMESE USTED!

El zumo de piña es muy bueno para las uñas. Las endurece, y evita que se rompan con facilidad.
Corte la piña, depositela en un plato hondo y échele una raza de agua. Déjela durante la noche.
Remoje la uñas por 15 minutos. Esto ayudará también a reblandecer las cutículas y así poder empujarlas hacia dentro.

CLASIFICADOS:

FOR/RENT: Cramer Hill. Large room with private bath and entrance. $70 per week. 365-0733.

CLASIFICADOS:

SE/RENTA: casa en Fairview. 4 dorm. Incl. loundry equipado; y nevera. $650.00 mens., más utilidades. (NO PETS). Acepta Sec. 8. Llamar a SONIA: 962-9370.

¿QUÉ HAY DE NUEVO?

POR: X-MAN

DE TELENOVELAS

Con la compra de Univisión, por parte de Televisa y Venevisión, estamos seguros que la mayoría ó mejor dicho, todas las telenovelas que pasen por esa cadena, serán de estas dos cadenas hispanas.

Televisa, siempre ha vendido la mayoría de sus telenovelas a Univisión, "Rosa Salvaje", "Simplemente María", "Atrapada", "En Carne Propia", etc. todas fueron producidas por Televisa.

Venevisión, por su parte, vendía la mayoría de sus producciones a Telemundo, como: "La Revancha", "Pasionaria" y "Paraíso". Aunque "Niña Bonita" y "Alba Marina", entre otras fueron presentadas por Univisión. Ahora "Cara Sucia" es el nuevo éxito de Venevisión, y ha comenzado a calar en el gusto del público, que la vé cada noche por Univisión.

Ahora que Venevisión ~~vendra~~ todas sus producciones a Univisión, (aunque Telemundo, recientemente "cortó", "Mundo de Fieras"), esperamos ver pronto, las siguientes telenovelas: *"La Mujer Prohibida"*, protagonizada por Andrés García, Mayra Alejandra, Fernando Carrillo y Tatiana Capote; *"La Traidora"*, con Alba Roversi y Pedro Lander; *"Emperatriz"*, con Maurina Baura y Eduardo Serrano; *"Las Dos Dianas"*, con Carlos Matta, Lupita Ferrer y Nohely Arteaga; *"Inés Duarte, Secretaria"*, con Amanda Gutierrez y Victor Cámara, el reciente "bombazo" de Venevisión, el regreso de Jose Luis Rodríguez "El Puma" a las telenovelas, junto a Alba Roversi, en *"Piel"*, que yá arrancó en Venezuela; *"Fabiola"*, *"Mi Adorable Mónica"* y *"Maribel"*, entre otras.

Así que esten pendientes... que tendremos telenovelas venezolanas, por un buen rato...

Mientras, Telemundo, estrenó el pasado martes *"Kassandra"*, novela original de Delia Fiallo y producida por *Radio Caracas TV*, la competencia de Venevisión en Venezuela.